

UMOWA NR BDG.zp.23.1.23.2019

zawarta w dniu w Warszawie

pomiędzy

Skarbem Państwa - Ministerstwem Rolnictwa i Rozwoju Wsi, ul. Wspólna 30,
00-930 Warszawa, NIP 526-128-16-38, REGON 000063880, zwanym dalej „Zamawiającym”,
reprezentowanym przez

a

.....,
 nazwa firmy, siedziba, adres, KRS, NIP, REGON zwanym dalej „Wykonawcą”,
reprezentowanym przez

.....,

o następującej treści:

§ 1.

1. Zamawiający zamawia, a Wykonawca zobowiązuje się wykonać i dostarczyć do siedziby Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi, torby papierowe opatrzone logotypami: Programu Poznaj Dobrą Żywność, Polska smakuje oraz Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi, zwane dalej „dziełami”.
2. Szczegółowy opis dzieła stanowi załącznik do umowy.

§ 2.

Dzieło zostanie wykonane i dostarczone do siedziby Zamawiającego w terminie¹ dni roboczych od dnia zawarcia umowy.

§ 3.

1. W terminie 1 dnia roboczego od dnia zawarcia umowy Zamawiający przekaze Wykonawcy za pośrednictwem poczty elektronicznej plik z logotypami, o których mowa w § 1 ust. 1.
2. Przed wykonaniem dzieła, w terminie 4 dni roboczych od dnia przekazania plików z logotypami, o których mowa w ust. 1, Wykonawca przekaze Zamawiającemu projekty dzieła za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: anna.fidrych@minrol.gov.pl oraz emilia.pikulska@minrol.gov.pl.
3. W terminie 3 dni roboczych od dnia przekazania przez Wykonawcę projektów dzieła Zamawiający zastrzega sobie prawo zgłoszenia do nich uwag oraz wyboru kolorystyki znakowania dzieła.
4. Wykonawca zobowiązuje się do dokonania ewentualnych poprawek lub uzupełnień projektów dzieła, bez dodatkowego wynagrodzenia, w terminie 2 dni roboczych od dnia zgłoszenia uwag przez Zamawiającego.

¹ Liczba dni zgodnie z informacją podaną przez Wykonawcę w formularzu ofertowym

5. Wykonawca zobowiązuje się do przedłożenia Zamawiającemu do zatwierdzenia przed ostatecznym wykonaniem dzieła, w terminie 15 dni roboczych od dnia zawarcia umowy, po jednym egzemplarzu próbnym dzieła (dopuszcza się formę wydruku cyfrowego).
6. W terminie 2 dni roboczych od dnia dostarczenia po jednym egzemplarzu próbnym dzieła, Zamawiającemu przysługuje prawo zgłoszenia do nich uwag.
7. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag, o których mowa w ust. 6, Wykonawca uwzględni je bez dodatkowego wynagrodzenia, w terminie 2 dni roboczych od dnia ich zgłoszenia.
8. W terminie 5 dni roboczych od dnia dostarczenia dzieła przez Wykonawcę, Zamawiający zastrzega sobie prawo zgłoszenia uwag do wykonanego dzieła.
9. Wykonawca zobowiązuje się do dokonania ewentualnych poprawek lub uzupełnień dzieła, zgodnie z uwagami, o których mowa w ust. 8, bez dodatkowego wynagrodzenia, w terminie 3 dni roboczych od dnia ich zgłoszenia.
10. Wykonawca do wykonania dzieła użyje materiałów własnych.
11. Za dni robocze uważa się dni od poniedziałku do piątku za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.

§ 4.

1. Za wykonanie i dostarczenie dzieła Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie brutto w wysokości złotych (*słownie:*), w tym należny podatek VAT.
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie prawidłowo wystawionej faktury, na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy w terminie 14 dni od doręczenia faktury. Faktura zostanie wystawiona po protokolarnym odbiorze dzieła przez Zamawiającego, dokonany po ewentualnych poprawkach lub uzupełnieniach, o których mowa w § 3 ust. 9.
3. Za dzień zapłaty wynagrodzenia uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 5.²

1. Wykonawca jest zobowiązany do zatrudnienia przy wykonywaniu dzieła co najmniej 1 osoby z kategorii osób, o których mowa w art. 29 ust. 4 pkt 3 lub 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986, z późn. zm.):
 - 1) osoby niepełnosprawnej, zgodnie z definicją określoną w ustawie z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnieniu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, z późn. zm.) lub zgodnie z definicją określoną we właściwych przepisach państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 2) osoby bezdomnej realizującej indywidualny program wychodzenia z bezdomności, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. z 2018 r. poz. 1508, z późn. zm.) lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 3) osoby uzależnionej od alkoholu, po zakończeniu programu psychoterapii w zakładzie leczenia odwykowego, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;

² Postanowienie to stosowane będzie odpowiednio w przypadku, jeśli Wykonawca w ofercie wskaże co najmniej 1 osobę z kategorii osób, o których mowa w art. 29 ust. 4 pkt 3 lub 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018r. poz. 1986, z późn. zm.), zatrudnioną przy wykonywaniu dzieła.

- 4) osoby uzależnionej od narkotyków lub innych środków odurzających, po zakończeniu programu terapeutycznego w zakładzie opieki zdrowotnej, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 5) osoby chorej psychicznie, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego (Dz. U. z 2018 r. poz. 1878) lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 6) osoby zwalnianej z zakładu karnego, mającej trudności w integracji ze środowiskiem, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
 - 7) uchodźcy realizującego indywidualny program integracji, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej lub właściwych przepisów państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
2. Zatrudnienie osoby, o której mowa w ust. 1, przy wykonywaniu dzieła powinno trwać od dnia zawarcia umowy do dnia wykonania dzieła.
 3. Wykonawca zobowiązuje się przedłożyć Zamawiającemu, w terminie 5 dni roboczych od dnia zawarcia umowy, oświadczenie o zatrudnieniu osoby, o której mowa w ust. 1.
 4. Zamawiający dopuszcza zawarcie umowy cywilnoprawnej z osobą, o której mowa w ust. 1.
 5. Zamawiającemu przysługuje prawo kontroli spełnienia przez Wykonawcę obowiązków dotyczących zatrudnienia osoby, o której mowa w ust. 1. W tym celu Zamawiający może w każdym czasie żądać przedstawienia zanonimizowanej – w sposób zapewniający ochronę danych osobowych osoby (zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.) oraz przepisami krajowymi w tym zakresie, tj. w szczególności bez imion, nazwisk, adresów, nr PESEL osoby) – dokumentacji dotyczącej zatrudnienia osoby, o której mowa w ust. 1, natomiast Wykonawca ma obowiązek przedstawić ją Zamawiającemu w terminie wskazanym w tym żądaniu. W przypadku kopii umów informacje takie jak: data zawarcia umowy i rodzaj umowy powinny być możliwe do zweryfikowania.

§ 6.

1. W przypadku
 - 1) powstania zwłoki w wykonaniu dzieła lub zwłoki w dokonaniu poprawek lub uzupełnień, o których mowa w § 3 ust. 9, Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 1% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1, za każdy dzień zwłoki, nie więcej jednak niż 20% wartości tego wynagrodzenia;
 - 2) nienależytego wykonania dzieła, Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 20% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1;
 - 3) niezatrudnienia przy wykonywaniu dzieła co najmniej 1 osoby, o której mowa w § 5 ust. 1 lub nie zawarcia z co najmniej 1 osobą, o której mowa w § 5 ust. 1 umowy cywilnoprawnej, Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 1% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1, za każdy dzień niezatrudnienia tej osoby lub odpowiednio nie zawarcia

z tą osobą umowy cywilnoprawnej, nie więcej jednak niż 5% wartości tego wynagrodzenia.³

2. W razie zwłoki, o której mowa w ust. 1 pkt 1, powyżej 7 dni, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy.
3. Odstąpienie od umowy nie powoduje utraty prawa dochodzenia przez Zamawiającego kary umownej.
4. W przypadku gdy wysokość szkody poniesionej przez Zamawiającego przewyższa wysokość zastrzeżonej kary umownej, Wykonawca jest zobowiązany do naprawienia szkody w pełnej wysokości.

§ 7.

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 8.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają do niej zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.

§ 9.

Spory wynikłe w związku z realizacją niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 10.

Umowę sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, z których 3 egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a 1 egzemplarz Wykonawca.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....

³ Postanowienie to stosowane będzie odpowiednio w przypadku, jeśli Wykonawca w ofercie wskaże co najmniej 1 osobę z kategorii osób, o których mowa w art. 29 ust. 4 pkt 3 lub 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018r. poz. 1986, z późn. zm.), zatrudnioną przy wykonywaniu dzieła.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

I. Torby papierowe w języku polskim:

1) format i ilość:

Lp.	Format (szerokość/wysokość/głębokość):	Ilość
1.	Torba mała: 26 cm × 19 cm × 9 cm	5 000 sztuk
2.	Torba średnia: 24 cm × 36 cm × 9 cm	6 000 sztuk
3.	Torba duża: 42 cm × 32 cm × 12 cm	3 000 sztuk
Razem:		14 000 sztuk

- 2) zakładka górna o szerokości 5 cm oraz dno toreb wzmocnione tekturą o gramaturze nie mniejszej niż 450 g;
- 3) rodzaj uchwytu:
 - a) gruby sznurek bawełniany w kolorze czerwonym (najbardziej zbliżony do PANTONE 185 c):
 - 5 000 sztuk – torba mała,
 - 6 000 sztuk – torba średnia,
 - 3 000 sztuk - torba duża;
- 4) rodzaj papieru: kreda 170 g;
- 5) kolor toreb – czerwony (PANTONE 185 c lub CMYK: C – 0%, M – 100%, Y – 100%, K – 0%);
- 6) kolor napisów – biały (PANTONE White 000c lub CMYK: C – 0%, M – 0%, Y - 0%, K – 0%);
- 7) laminat matowy, jednostronny, zewnętrzny;
- 8) uszlachetnienie : lakier UV na wybranych elementach graficznych torby;
- 9) druk jednostronny – full color;
- 10) loga:
 - a) logo Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi (znak + rozwinięcie nazwy) – umieszczone w $\frac{3}{4}$ wysokości strony (na dole) z jednej strony wszystkich toreb, średnica około 5% wysokości torby, kolor achromatyczny – biały,



**MINISTERSTWO ROLNICTWA
i ROZWOJU WSI**

- b) logo Programu Poznaj Dobrą Żywność – umieszczone z lewej strony loga Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi, umieszczone w $\frac{3}{4}$ wysokości strony (na dole) z jednej strony wszystkich toreb, średnica około 5% wysokości torby, kolor achromatyczny – biały,



- c) logo Polska smakuje - umieszczony centralnie z drugiej strony wszystkich toreb, średnica około 40% wysokości torby, kolor – achromatyczny biały,



- d) napis: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi, ul. Wspólna 30, 00-930 Warszawa, www.gov.pl/web/rolnictwo, kolor – achromatyczny biały, umieszczony na zewnętrznej stronie dna torby:
- torba mała – czcionka: APOLONIA (bold) – 12 pkt,
 - torba średnia – czcionka: APOLONIA (bold)– 13 pkt,
 - torba duża – czcionka: APOLONIA (bold) – 17 pkt.



II. Torby papierowe w języku angielskim:

1) format i ilość:

Lp.	Format (szerokość/wysokość/głębokość):	Ilość
1.	Torba mała: 26 cm × 19 cm × 9 cm	1 000 sztuk
2.	Torba średnia: 24 cm × 36 cm × 9 cm	1 000 sztuk
3.	Torba duża: 42 cm × 32 cm × 12 cm	1 000 sztuk
Razem:		3 000 sztuk

- 2) zakładka górna o szerokości 5 cm oraz dno toreb wzmocnione tekturą o gramaturze nie mniejszej niż 450 g;
- 3) rodzaj uchwytu:
 - a) gruby sznurek bawełniany w kolorze czerwonym :
 - 1 000 sztuk – torba mała,
 - 1 000 sztuk – torba średnia,
 - 1 000 sztuk - torba duża,
- 4) rodzaj papieru: kreda 170 g;
- 5) kolor toreb – czerwony (PANTONE 185 c lub CMYK: C – 0%, M – 100%, Y – 100%, K – 0%);
- 6) kolor napisów – biały (PANTONE White 000c lub CMYK: C – 0%, M – 0%, Y - 0%, K – 0%);
- 7) laminat matowy, jednostronny, zewnętrzny;
- 8) uszlachetnienie : lakier UV na wybranych elementach graficznych torby;
- 9) druk jednostronny – full color;
- 10) loga:
 - a) logo Ministry of Agriculture And Rural Development (znak + rozwinięcie nazwy)
 - umieszczone w $\frac{3}{4}$ wysokości strony (na dole) z jednej strony wszystkich toreb, średnica około 5 % wysokości torby, kolor achromatyczny – biały,



- b) logo Try Fine Food – umieszczone z lewej strony loga Ministry of Agriculture And Rural Development, umieszczone w $\frac{3}{4}$ wysokości strony (na dole) z jednej strony wszystkich toreb, średnica około 5% wysokości torby, kolor achromatyczny – biały,



- c) logo Poland Tastes Good – umieszczony centralnie z drugiej strony wszystkich toreb, średnica około 40% wysokości torby, kolor – achromatyczny biały,



- d) napis: Ministry of Agriculture And Rural Development, 30, Wspólna Street, 00-930 Warsaw, Poland, www.gov.pl/web/rolnictwo, kolor – achromatyczny biały, umieszczony na zewnętrznej stronie dna torby:
- torba mała – czcionka: APOLONIA (bold) – 12 pkt,
 - torba średnia – czcionka: APOLONIA (bold) – 13 pkt,
 - torba duża – czcionka: APOLONIA (bold) – 17 pkt.
 -

MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
30, Wspólna Street, 00-930 Warsaw, Poland
www.gov.pl/web/rolnictwo